



JOURNALS

No. 108

Wednesday, October 5, 2022

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 108

Le mercredi 5 octobre 2022

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Concurrence in Committee Reports

Pursuant to order made Tuesday, October 4, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), seconded by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), — That the third report of the Standing Committee on Health, presented Friday, April 29, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 8*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 184 — Vote n^o 184)

YEAS: 323, NAYS: 0

POUR : 323, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboutaif
Alghabra
Angus
Ashton
Bains
Barrett

Aitchison
Ali
Arnold
Atwin
Baker
Barron

Albas
Allison
Arseneault
Bachrach
Baldinelli
Barsalou-Duval

Aldag
Anandasangaree
Arya
Badawey
Barlow
Battiste

Beaulieu	Beech	Bennett	Benzen
Bergen	Bergeron	Berthold	Bérubé
Bezan	Bibeau	Bittle	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Block
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Bragdon	Brassard	Brière	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings	Caputo
Carr	Carrie	Casey	Chabot
Chagger	Chahal	Chambers	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cooper
Cormier	Coteau	Dabrusin	Dalton
Damoff	Dancho	Davidson	Davies
DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Dhillon	Diab
Doherty	Dong	Dowdall	Dreeshen
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fergus	Ferreri	Fillmore
Findlay	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Gallant	Garneau
Garon	Garrison	Gaudreau	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Green	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Hanley	Hardie	Hepfner
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Jeneroux	Johns
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Kelly	Khalid	Khera
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Kusmierczyk
Kwan	Lake	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCaughey (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod	McPherson
Melillo	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Moore	Morantz
Morrice	Morrison	Morrissey	Motz
Murray	Muys	Naqi	Nater
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perkins	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Poilievre	Powlowski	Qualtrough
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rood	Ruff
Sahota	Sajjan	Saks	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer	Schieffe
Schmale	Seeback	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shipley
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Small	Sorbara	Soroka

Steinley
Strahl
Taylor Roy
Thompson
Trudel
Van Bynen
Vandenbeld
Viersen
Vis
Waugh
Williams
Zarrillo

Ste-Marie
Stubbs
Thériault
Tochor
Turnbull
van Koeverden
Vecchio
Vignola
Vuong
Webber
Williamson
Zimmer

Stewart
Sudds
Therrien
Tolmie
Uppal
Van Popta
Vidal
Villemure
Wagantall
Weiler
Yip
Zuberi – 323

St-Onge
Tassi
Thomas
Trudeau
Valdez
Vandal
Vien
Virani
Warkentin
Wilkinson
Zahid

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Epp

Joly

Martel

Ng – 4

Private Members' Business

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Plamondon (Bécancour–Nicolet–Saurel), seconded by Ms. Larouche (Shefford), – That Bill C-237, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and the Canada Health Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The question was put on the motion and it was negated on the following division:

Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Plamondon (Bécancour–Nicolet–Saurel), appuyé par M^{me} Larouche (Shefford), – Que le projet de loi C-237, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et la Loi canadienne sur la santé, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 185 – Vote n^o 185)

YEAS: 32, NAYS: 292

POUR : 32, CONTRE : 292

YEAS — POUR

Barsalou-Duval
Blanchet
Champoux
Fortin
Larouche
Pauzé
Simard
Therrien

Beaulieu
Blanchette-Joncas
DeBellefeuille
Garon
Lemire
Perron
Sinclair-Desgagné
Trudel

Bergeron
Brunelle-Duceppe
Desbiens
Gaudreau
Michaud
Plamondon
Ste-Marie
Vignola

Bérubé
Chabot
Desilets
Gill
Normandin
Savard-Tremblay
Thériault
Villemure – 32

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Alghabra
Angus
Ashton
Bains
Barrett
Bennett
Bezan
Blaney
Boulerice
Brière

Aitchison
Ali
Arnold
Atwin
Baker
Barron
Benzen
Bibeau
Block
Bradford
Brock

Albas
Allison
Arseneault
Bachrach
Baldinelli
Battiste
Bergen
Bittle
Blois
Bragdon
Calkins

Aldag
Anandasangaree
Arya
Badawey
Barlow
Beech
Berthold
Blair
Boissonnault
Brassard
Cannings

Caputo	Carr	Carrie	Casey
Chagger	Chahal	Chambers	Champagne
Chatel	Chen	Chiang	Chong
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cooper	Cormier
Coteau	Dabrusin	Dalton	Damoff
Dancho	Davidson	Davies	Deltell
d'Entremont	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Doherty	Dong	Dowdall
Dreeshen	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Fergus	Ferreri
Fillmore	Findlay	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Gallant	Garneau
Garrison	Gazan	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gladu	Godin	Goodridge
Gould	Gourde	Gray	Green
Guilbeault	Hajdu	Hallan	Hanley
Hardie	Hepfner	Hoback	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Jeneroux	Johns	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Kelly
Khalid	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Kwan	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod	McPherson
Melillo	Mendès	Mendicino	Miao
Miller	Moore	Morantz	Morrice
Morrison	Morrissey	Motz	Murray
Muys	Naqvi	Nater	Noormohamed
O'Connell	Oliphant	O'Regan	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Perkins	Petitpas Taylor
Poilievre	Powlowski	Qualtrough	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rood	Ruff	Sahota
Sajjan	Saks	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schmale	Seeback	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Shields
Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh
Small	Sorbara	Soroka	Steinley
Stewart	St-Onge	Strahl	Stubbs
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thomas
Thompson	Tochor	Tolmie	Trudeau
Turnbull	Uppal	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Van Popta	Vandal	Vandenbeld
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Virani	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weiler
Wilkinson	Williams	Williamson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zimmer	Zuberi — 292

PAIRED — PAIRÉS

Epp

Joly

Martel

Ng — 4

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), seconded by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), — That Bill C-230, An Act to amend the Criminal Code (intimidation of health care professionals), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), appuyée par M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), — Que le projet de loi C-230, Loi modifiant le Code criminel (intimidation des professionnels de la santé), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 186 — Vote n^o 186)

YEAS: 115, NAYS: 208

POUR : 115, CONTRE : 208

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Carrie	Chambers
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	d'Entremont	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Ellis	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Gallant	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Hoback	Jeneroux	Kelly
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lawrence
Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	MacKenzie	Maguire
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Muys	Nater	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Perkins	Poillievre	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shiple	Small
Soroka	Steinley	Stewart	Strahl
Stubbs	Thomas	Tochor	Tolmie
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williams	Williamson	Zimmer — 115	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bennett	Bergeron
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr	Casey

Chabot	Chagger	Chahal	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Davies	DeBellefeuille
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Fergus
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Garneau	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Gerretsen
Gill	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lemire	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathyssen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qualtrough	Rayes	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota	Sajjan
Saks	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Sorbara	Ste-Marie
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thompson	Trudeau
Trudel	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vignola
Villemure	Virani	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zuberi — 208

PAIRED — PAIRÉS

Epp

Joly

Martel

Ng — 4

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Miao (Richmond Centre), seconded by Mr. May (Cambridge), — That Bill C-244, An Act to amend the Copyright Act (diagnosis, maintenance and repair), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Miao (Richmond-Centre), appuyé par M. May (Cambridge), — Que le projet de loi C-244, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (diagnostic, entretien et réparation), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 187 – Vote n° 187)

YEAS: 323, NAYS: 0

POUR : 323, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anandasangaree
Angus	Arnold	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bennett	Benzen
Bergen	Bergeron	Berthold	Bérubé
Bezan	Bibeau	Bittle	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Block
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Bragdon	Brassard	Brière	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings	Caputo
Carr	Carrie	Casey	Chabot
Chagger	Chahal	Chambers	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cooper
Cormier	Coteau	Dabrusin	Dalton
Damoff	Dancho	Davidson	Davies
DeBellefeuille	Deltell	Desbiens	Desilets
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Doherty	Dong	Dowdall	Dreeshen
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Fergus	Ferri	Fillmore	Findlay
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Gallant	Garneau	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Green	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Hanley	Hardie	Hepfner
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Jeneroux	Johns
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Kelly	Khalid	Khera
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Kusmierczyk
Kwan	Lake	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod	McPherson
Melillo	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Moore	Morantz
Morrice	Morrison	Morrissey	Motz
Murray	Muys	Naqvi	Nater

Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perkins	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Poilievre	Powlowski	Qualtrough
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rood	Ruff
Sahota	Sajjan	Saks	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Seeback	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shiple
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Small	Sorbara	Soroka
Steinley	Ste-Marie	Stewart	St-Onge
Strahl	Stubbs	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thériault	Therrien	Thomas
Thompson	Tochor	Tolmie	Trudeau
Trudel	Turnbull	Uppal	Valdez
Van Bynen	van Koevorden	Van Popta	Vandal
Vandenbeld	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Virani
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Weiler	Wilkinson
Williams	Williamson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zimmer	Zuberi – 323	

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Epp

Joly

Martel

Ng – 4

Accordingly, Bill C-244, An Act to amend the Copyright Act (diagnosis, maintenance and repair), was read the second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

En conséquence, le projet de loi C-244, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (diagnostic, entretien et réparation), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) presented the report of the Canada-Europe Parliamentary Association, Meeting with the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) and Third Part of the 2022 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, Paris and Strasbourg, France, from June 20 to 24, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-51-06.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Sorbara (Vaughan—Woodbridge) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Europe, Rencontre dans le cadre de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et Troisième partie de la Session ordinaire de 2022 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, Paris et Strasbourg (France), du 20 au 24 juin 2022. — Document parlementaire n° 8565-441-51-06.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning parliament and politics (No. 441-00736);
- by Mr. Webber (Calgary Confederation), one concerning justice (No. 441-00737);

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet du parlement et de la politique (n° 441-00736);
- par M. Webber (Calgary Confederation), une au sujet de la justice (n° 441-00737);

- by Mrs. Thomas (Lethbridge), one concerning justice (No. 441-00738);
- by Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), one concerning justice (No. 441-00739) and one concerning animals (No. 441-00740);
- by Mr. Redekopp (Saskatoon West), one concerning justice (No. 441-00741);
- by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), two concerning justice (Nos. 441-00742 and 441-00743);
- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning health (No. 441-00744);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning justice (No. 441-00745);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning justice (No. 441-00746).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Ms. Tassi (Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario), – That Bill C-30, An Act to amend the Income Tax Act (temporary enhancement to the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax credit), be now read a third time and do pass.

The debate continued.

At 6:20 p.m., pursuant to order made Monday, October 3, 2022, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Monday, October 3, 2022, the recorded division was deferred until Thursday, October 6, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, – That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, later today, the House shall continue to sit beyond the ordinary hour of daily adjournment for the purpose of considering Bill C-31, An Act respecting cost of living relief measures related to dental care and rental housing, at the second reading stage, that during the debate, no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair, and when no member rises to speak, or at 10:00 p.m., whichever is earlier, the debate be deemed adjourned, the House shall adjourn until the next sitting day and that the debate pursuant to Standing Order 38 not take place.

By unanimous consent, it was ordered, – That, notwithstanding paragraph (e) of the order made Monday, May 2, 2022, the deadline for the Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying to submit to Parliament a final report of its review, including a statement of any recommended changes, be no later than Friday, February 17, 2023; and that a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that this House has passed this order.

- par M^{me} Thomas (Lethbridge), une au sujet de la justice (n^o 441-00738);
- par M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), une au sujet de la justice (n^o 441-00739) et une au sujet des animaux (n^o 441-00740);
- par M. Redekopp (Saskatoon-Ouest), une au sujet de la justice (n^o 441-00741);
- par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), deux au sujet de la justice (n^{os} 441-00742 et 441-00743);
- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la santé (n^o 441-00744);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet de la justice (n^o 441-00745);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la justice (n^o 441-00746).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} Tassi (ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario), – Que le projet de loi C-30, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (majoration temporaire du crédit pour la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

À 18 h 20, conformément à l'ordre adopté le lundi 3 octobre 2022, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le lundi 3 octobre 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au jeudi 6 octobre 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, – Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, plus tard aujourd'hui, la Chambre continue de siéger au-delà de l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien afin d'étudier le projet de loi C-31, Loi concernant des mesures d'allègement du coût de la vie relatives aux soins dentaires et au logement locatif, à l'étape de la deuxième lecture, que pendant le débat la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime, et lorsque plus aucun député ne se lèvera pour prendre la parole ou à 22 heures, selon la première éventualité, le débat soit réputé ajourné, la Chambre s'ajourne jusqu'au prochain jour de séance et que le débat prévu à l'article 38 du Règlement n'ait pas lieu.

Du consentement unanime, il est ordonné, – Que, nonobstant le paragraphe e) de l'ordre adopté le lundi 2 mai 2022, la date limite pour que le Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir soumette au Parlement le rapport final de son étude, y compris une déclaration de changements recommandés, soit reportée au plus tard au vendredi 17 février 2023; et qu'un message soit envoyé au Sénat afin d'informer Leurs Honneurs que cette Chambre a adopté cet ordre.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:23 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Mr. McCauley (Edmonton West), — That Bill C-253, An Act to amend the Bank of Canada Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Wednesday, October 19, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to order made earlier today, the House resumed consideration of the motion of Mr. Duclos (Minister of Health), seconded by Ms. Tassi (Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario), — That Bill C-31, An Act respecting cost of living relief measures related to dental care and rental housing, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health;

And of the amendment of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the House decline to give second reading to Bill C-31, An Act respecting cost of living relief measures related to dental care and rental housing, since the bill will fuel inflation and fails to address the government's excessive borrowing and spending that led to the inflation crisis in the first place."

The debate continued.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Mr. Alghabra (Minister of Transport) — Reports of the Canadian Transportation Agency for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-441-527-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— by Mr. Duclos (Minister of Health) — Departmental Sustainable Development Strategy Interim Report for the Department of Health for 2021 to 2022, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2). — Sessional Paper

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 23, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M. McCauley (Edmonton-Ouest), — Que le projet de loi C-253, Loi modifiant la Loi sur la Banque du Canada et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 19 octobre 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Duclos (ministre de la Santé), appuyé par M^{me} Tassi (ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario), — Que le projet de loi C-31, Loi concernant des mesures d'allègement du coût de la vie relatives aux soins dentaires et au logement locatif, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé;

Et de l'amendement de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-31, Loi concernant des mesures d'allègement du coût de la vie relatives aux soins dentaires et au logement locatif, car il alimentera l'inflation et ne règle pas les enjeux liés aux dépenses et aux emprunts excessifs du gouvernement, qui sont à l'origine de la crise de l'inflation. ».

Le débat se poursuit.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Alghabra (ministre des Transports) — Rapports de l'Office des transports du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-441-527-02. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— par M. Duclos (ministre de la Santé) — Rapport d'étape partiel sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère de la Santé de 2021 à 2022, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1115-02.

No. 8560-441-1115-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Duclos (Minister of Health) — Framework for diabetes in Canada, pursuant to the National Framework for Diabetes Act, S.C. 2021, c. 19, sbs. 3(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1295-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Departmental Sustainable Development Strategy Interim Report for the Department of the Environment for 2021 to 2022, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1126-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Fraser (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship) — Departmental Sustainable Development Strategy Interim Report for the Department of Citizenship and Immigration for 2021 to 2022, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1112-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) — Report on the operations of the Exchange Fund Account for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Currency Act, R.S. 1985, c. C-52, sbs. 21(1). — Sessional Paper No. 8560-441-133-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Ms. Ien (Minister for Women and Gender Equality and Youth) — Departmental Sustainable Development Strategy Interim Report for the Department for Women and Gender Equality Canada for 2021 to 2022, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1249-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Miller (Minister of Crown-Indigenous Relations) — Departmental Sustainable Development Strategy Interim Report of the Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs for 2021 to 2022, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1253-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Wilkinson (Minister of Natural Resources) — Departmental Sustainable Development Strategy Interim Report for the Department of Natural Resources for 2021 to 2022, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1139-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

(*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Duclos (ministre de la Santé) — Cadre sur le diabète au Canada, conformément à la Loi relative au cadre national sur le diabète, L.C. 2021, ch. 19, par. 3(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1295-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Rapport d'étape partiel sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère de l'Environnement de 2021 à 2022, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1126-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Fraser (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté) — Rapport d'étape partiel sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration de 2021 à 2022, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1112-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) — Rapport sur les opérations du Compte du fonds des changes pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur la monnaie, L.R. 1985, ch. C-52, par. 21(1). — Document parlementaire n° 8560-441-133-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M^{me} Ien (ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et de la Jeunesse) — Rapport d'étape partiel sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres de 2021 à 2022, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1249-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Miller (ministre des Relations Couronne-Autochtones) — Rapport d'étape partiel sur la Stratégie ministérielle de développement durable du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord de 2021 à 2022, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1253-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Wilkinson (ministre des Ressources naturelles) — Rapport d'étape partiel sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère des Ressources naturelles de 2021 à 2022, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1139-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. El-Khoury (Laval—Les Îles), one concerning business and trade (No. 441-00747).

ADJOURNMENT

At 9:16 p.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. El-Khoury (Laval—Les Îles), une au sujet des affaires et du commerce (n° 441-00747).

AJOURNEMENT

À 21 h 16, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.